

DRAGON



VESTIGIA NULLA RETRORSUM

Año I

QUILMES, SEPTIEMBRE 1953

Núm. 4

UN LLAMADO A LOS COMPAÑEROS

EL DRAGON se inició cumpliendo un deseo largamente acariciado, el de dar una oportunidad a todos aquellos que sintiendo una inquietud desearan transmitir su mensaje. Por ello, la Dirección del periódico hace un llamado a los compañeros para que colaboren con trabajos, de cualquier índole que sea, y de esa manera las del DRAGON pueden reflejar cada vez más la rica y variada personalidad de los alumnos que se forman en las aulas del "St. George's College", nuestras aulas, nuestro Colegio, que son en estos años de nuestra vida, gran parte de nuestro mundo.

Todas las colaboraciones deben ser depositadas en el buzón periodístico. Estamos seguros que este llamado ha de encontrar eco en vuestras aspiraciones, y por lo tanto nos adelantamos a decirles: ¡muchas gracias!

La Redacción.

Del "Breviario" de Leonardo Da Vinci

"La mentira es tan despreciable, hasta cuando se le emplea para loar a Dios, que ella es capaz de restarle toda gracia a la divinidad".

"La verdad es de tal excelencia, que hasta cuando sirve para loar las cosas más pequeñas, las cubre de nobleza".

"Los obstáculos que oponemos a la verdad, se convierten en arrepentimiento. Es indudable que la misma relación existe entre la mentira y la verdad, que entre las tinieblas y la luz".

"Adquiere en tu juventud de que compensar los estragos de la vejez. Si comprendes que la vejez tiene por alimento la sabiduría te esforzarás en tus años juveniles de manera que a los últimos no les falten alimentos".

"La constancia no consiste en empezar, sino en perseverar".

November 5th, 1940

I sat down by the fireside with a book that I promised to finish that week. Everything was perfect. I was alone, the fire was burning brightly and my genius willing. I was happy but just then an ominous note was creeping cautiously across the night atmosphere. I listened intently as it became bolder and strummed ever clearer and nearer. Gradually it increased in intensity until it filled every nook and cranny of the room, living and vibrant as the bass of Great Paul booming across the roof-tops. For a moment the note would linger, then it would fade away, only to recommence more definitely and triumphantly than before. There was arrogance and conceit in each unmistakable tread of approaching enemy aircraft. Suddenly the sudden screams of the siren, tumbling over each other in their alarm, rent the hostile heavens.

Several minutes later I was at my post. Just across the street, black smoke from an unseen fire welled softly across the starry night. The fire, I was told, was due to "natural" causes and was well under control. Since there was nothing I could do about it, I went inside to join my fellows who were wasting their substance in a rash game of pontoon. The game proceeded normally for some time, but, after about half an hour, someone who had just come in expressed the opinion that the front of the burning building would be affected.

With muttered exclamations of alarm and surprise, we quitted the upturned ammunition-box that was our table and went to see for ourselves.

Sure enough, the fire was spreading rapidly. In fact, though we could not see the

actual source, it was obvious from the white-hot clouds, laden with hundreds of thousands of nasty little sparks, pouring forth, that, somewhere behind the coolness of shadowy plate-glass, a raging inferno was smashing furniture and knotting powerful girders. The street was jammed with fire trucks of every description and the air was alive with the throb and hiss that attends the pumps. Large crowds were gathering at each entrance to the street—which was a very short one—and despite the alternate appeals and threats of the military, they refused to move on. Our own command, realizing the danger, dispersed its forces, and, with one other, I was sent to a neighbouring bank-house.

The scene from an upstairs window inspired both sadness and awe. Far to the South, the steeple of a church was outlined softly against an orange-black background, and, as the glow deepened we could read the time on the pale-face of the clock. Nearer the fire, another building was splashed liberally with the most intense orange I have ever seen, and its long row of squat chimneys stood firm as red-coated guardsmen on the parade ground. Suddenly the very heavens were illuminated, as the main structure crashed to earth sending great billows of light surging across the roof-tops.

There was imminent danger now that the conflagration would spread to an adjoining bank building, so we were detailed to help remove the more important papers. We had hardly started on the short walk necessary when a slithering roar, like that of some giant rocket, gave us the first warning that raiders were immediately overhead.

It was every man for himself. I dived for the gutter and "flopped" there with someone else close beside me. At least two bombs were released in quick succession, aimed, as it appeared afterwards, for the crowd below.

Some seconds later I slowly raised my head and looked straight into the eyes of a stranger. What I saw there only reflected what he must have seen in mine. Tears of rage and baffled vengeance mixed strangely with pity, contempt and questioning; asking, nay, appealing for some explanation of such a dastardly act. ... Everything appeared still and silent as the grave, but as the air cleared, the hiss and throb and roar from the scene of the fire fell once more upon our ears. This acted as a tonic upon our numbed senses and one by one we staggered rather shakily to our feet. We offered our services in the hope of rescuing some of the people trapped beneath the debris of some demolished houses, but the few entrances to the heart of the wreckage already had their full quota of willing helpers.

"LA FABULA DEL HOMBRE"

Se cuenta que cierta vez, Zeus reunió a todos los dioses para festejar el cumpleaños de Juno, su esposa. El espectáculo que ofreció fué el de la creación. La Tierra resolvió ser el gigantesco escenario sobre el cual aparecerían todos los seres que la imaginación y el poder de Zeus habrían de engendrar. Los dioses alababan a cada instante a Zeus por tan magnífica representación de su poder, pero hubo algo que los dejó sumamente asombrados, y fué los múltiples papeles que jugaba uno de esos seres, que hasta incluso podía imitar a los propios dioses. Ese ser tan maravilloso era el hombre, cubierto con la persona (que en su etimología latina significa máscara), cuyo manejo le hacía posible asumir los más variados caracteres.

Una vez terminado el espectáculo le pidieron a Zeus que invitara a esa extraordinaria creación para que participe del banquete que ofrecerían en el Olimpo, a fin de examinarlo de cerca. Así lo hizo el dios de los dioses, y cuando el hombre llegó junto a los huéspedes divinos, éstos le pidieron que se quitara su máscara, a lo que el hombre contestó: no, si lo hiciera, ya nada encontraríais en mí digno de valor y admiración.

Hasta aquí la fábula. Reflexionemos ahora sobre su intención y sobre la profunda verdad que encierra.

El hombre no es un ser solitario; su vida es una convivencia con sus semejantes y con las cosas, que implica la conciencia de esa peculiar situación. Su individualidad orgánica es trascendida por el impulso de su espíritu, que lo hace aparecer como algo más que mera naturaleza, y ese impulso es creador. Su creación es el mundo

Now upon the whole atmosphere, the spirit of change descended like a cloak. As I stood helplessly watching the apparently unavailing efforts of the rescuers, something was beating inside my brain; "Oh why—? Why—? Why should this thing be?" Men appeared to be unconcerned or stoical that this might have been part of the daily tribulation which they have been born to expect, or just punishment for crimes committed in the past. Surely God did not mean man, the being he created in the image of Himself, to live his span on this earth in constante wonder or fear? Or, if it is a punishment, surely God's wrath could not be so great as to visit the retribution for an unknown crimen upon helpless children?

Citizens, awake. This is the twentieth century, civilisation has not been going back, it has been waiting to assert itself. Now is the time, arise and wipe out for ever those "evil things" which are darkening the earth's future. Act now that you may ensure eternal life, if not for yourselves, at least for your children.

de la cultura. Su medio es la sociedad. Todo en él indica acción y responsabilidad; de ahí la importancia capital del problema moral. "El hombre es el animal capaz de prometer", decía Nietzsche, porque tiene conciencia del futuro, lo que indica también conciencia de su responsabilidad.

Mas, no se le podría hacer responsable si no existiera en él la capacidad de serlo, si no poseyera algo que, dejando la impronta en su acción, lo comprometiera. Y aquí nos encontramos con la personalidad. Pero, ¿qué es esa máscara por medio de la cual el hombre se muestra dotado de múltiples posibilidades para actuar en la representación de su vida? Es el fruto de su esencia paradógica: la libertad de su espíritu y la necesidad de su naturaleza, la formación de su carácter y la acción de su temperamento.

El temperamento es el subsuelo de la personalidad, es aquello que traemos con nosotros al nacer, y el carácter, el dominio que podemos ejercer sobre él para "atemperarlo", para finarlo y encauzarlo en la senda que conduce a la conquista de todo lo que represente un valor positivo. La dignidad de la personalidad, su jerarquía, descansa en esa constante lucha.

No sé hasta qué punto puede afirmarse que cada uno es el arquitecto de su propio destino, pero de lo que no se puede, dudar, es que pesa sobre el hombre la conquista de sí mismo cuyo resultado configura su personalidad. Todo cuanto puede admirarse en el hombre emana de esa constante perfección, como emana también todo lo que puede haber de execrable.

H. O. CIARLO.

La Profesión Más Honorable

Alguna vez se le preguntó a Wystan Hugh Auden cuáles eran sus convicciones o creencias con respecto a la naturaleza del mundo y del hombre. Eso que, en cierto modo, se le exigía era una especie de testamento espiritual e intelectual, halló una respuesta que hace pensar en las obligaciones del hombre y sobre todo de la juventud, en ese vasto campo de experimentación que es nuestro tránsito por la vida.

Para el autor de "Poems" una pregunta tan compleja se resolvía en un problema de educación, pues bastaría adiestrar al hombre para que el hombre fuera una manifestación viviente y palpitante de los anhelos humanos.

Luego agregaba Auden: "Al presente la educación se halla en una etapa muy primitiva; probablemente enseñamos las cosas que no debemos a las personas que no debemos en el momento que no debemos".

El error consiste, precisamente, en no adiestrar a la juventud para la más honorable de las profesiones, según Gabriela Mistral: la profesión de hombre.

El adiestramiento puramente intelectual prepara al individuo para la vida también puramente intelectual, como el adiestramiento puramente físico servirá para la preparación de atletas, del mismo modo que el adiestramiento mecánico dará sus frutos, tan sólo, en el manejo o la confección de la máquina.

La profesión de hombre reclama aptitudes superiores y esas aptitudes superiores no podrían ser sino la consecuencia de una armoniosa combinación de las distintas aptitudes del hombre y de una educación que lo coloque por encima de la concepción rutinaria y del materialismo histórico que ha ido moldeando a través del tiempo la arcilla difícil de la vida.

El deber de los que educan y de los que estudian consiste en buscar el equilibrio sin apelar a la filosofía del martillo, que comenzó en las individualidades fuertes y degeneró en la soberbia tremenda de las razas superiores.

Hay que olvidar que los grupos —al decir de Jules Romain—, una vez logrado cierto grado de realidad orgánica son llamados por el poeta "dioses", de tal modo que la conciencia individual o colectiva no vea en ellos otra cosa que seres animados por una inspiración humana, que los lleva a ejercer, como decimos en el título de este breve y deshilvanado trabajo, la profesión más honorable: la de hombre, la del hombre dispuesto a luchar, a perpetuarse en las expresiones armónicas de la personalidad humana.

¡La profesión de hombre! ¿Podríamos encontrar una definición más categórica, más plausible y más vital entre tantas que andan por los caminos de la literatura y la filosofía?

OMEGA.

INTELLECTUAL INTERLUDE

On Saturday 5th of September, the cream of the senior forms congregated in the lecture room of the laboratory to discuss a vital point: "Is warfare justified?" The august meeting was presided by Mr. Casey who ably conducted the somewhat turbulent proceedings. Fortunately we were spared the agony of not listening to the Honourable Secretary's (English Course) rather long-winded minutes. The Spanish Course Secretary refrained, as usual, from any comment. It was suggested by the Headmaster, who was momentarily present, that the fatter Secretary should either accelerate the production of his minutes or relinquish his much coveted assignment in favour of some better-qualified candidate.

Proceedings got under way and rapidly became more heated than was anticipated. People even began looking up from their carefully concealed pocket-books and paying attention. The Honourable proposer of the motion "That warfare is not justified" based his arguments on the destruction caused by war. He rapidly terminated his brief remarks and begged his opponent to expound his views on the subject. It was at this point of the proceedings that Mr. Soule made his dramatic and long-awaited entry and was warmly acclaimed by the "gentlemen."

The Honourable opposer then stood up and broke into a torrent of eloquence. He maintained that man is an imperfect being and liable to break out into violence occasionally to uphold his ideas. This situation was almost arrived at by the vociferous contenders. When the opposer finally ceased jawing the seconder of the proposition rose nobly to the defence of the motion. He looked at the matter from a psychological point of view, but in spite of his slightly involved mental processes he failed to throw any light upon some of the more intricate points.

In a somewhat irregular manner the opposer again rose and heatedly contradicted his adversary amidst the speechless horror of the rather conservative house. These two contenders gave a very realistic imitation of a see-saw. When they had finally terminated their voluble perorations, Mr. Mairal rose to second the opposition in the most enlightening piece of oratory heretofore delivered.

When the four programmed speakers had concluded, the subject was thrown open to debate. After two or three speakers had ventilated their opinions the discussion acquired an ever increasing crescendo in which remarks made by one speaker were fruitily refuted by another. One of the gentlemen, who had been trying to get a word in edgewise for a long time, rose suddenly to his feet and striding to the centre of the floor, proceeded to voice his ideas with great vehemence, illustrating the more dramatic points of his argument with suitable gestures. The argument was then carried into theological, economical and astronomical fields and terminated by becoming rather personal. This state of affairs ended when the honourable opposer offered to relinquish his post to anybody who would step into his boots. His challenge was not accepted. The motion was not voted upon, since the Chairman decided that the bout should be resumed under more favourable circumstances on the following Saturday.

Although officially the debate was adjourned, heated arguments continued practically incessantly throughout the afternoon. It may only be hoped that material for argument will not be entirely exhausted before the next meeting, and that, when the motion is finally put to the House the decision arrived at will reflect the true convictions of those concerned.

L. O. N. Groap.
T.H.I.N. STICQ.

Nature Note

Nature has provided every animal with some means of protecting itself, but I think the poor little rabbit is an exception to this rule as it depends only on its speed, which is of much use when a weasel is on its track.

I saw an instance of this last winter when I was returning from school just as darkness was falling. I was walking along at a brisk pace when a rabbit crossed the road just in front of me and darted through a hedge into the next field. Almost immediately a weasel scuttled across the road following the rabbit's scent. I stood on a dry stone dyke to see the next act in this

drama, which ended in tragedy.

I was in time to see the rabbit take the only course that seemed possible to it—a zig-zag moment, changing direction every few seconds, and the weasel taking short cuts, gaining on it all the time. The little rabbit was panic-stricken as the weasel, grim and relentless, kept up the chase. If the rabbit had had the presence of mind to run in a straight line, it could easily have outpaced the weasel, but the uneven chase was soon ended and I heard a shrill squeak in the dusk indicating that the rabbit had met his fate.

Soneto

Si puedes esperar, sin que en la espera
dejares de acechar un sólo instante.
Si puedes en tu lucha ser constante
y en cada acción poner tu vida entera.

Si buscas el comienzo de una hoguera
de la sola promesa de una llama
sin que por eso, del fin que tú reclamas
dejares a tu alma prisionera.

Y tratas de llenar en cada paso
con fuerza renovada los momentos
buscando más allá de los ocasos

la luz que ha de espertarte en las auroras,
habrás logrado que te hallase atento
cuando el destino llame por tu: ¡ahora!

H. O. Ciarlo.

ESPECIAL

Hay un problema a la hora de cenar que absorbe todo el ingenio de los colegiales: cómo conseguir un "especial". Este especial no es más que un bife con papas y algunas verduras, pero cuando la cena no es del agrado de los muchachos, el especial adquiere proporciones gigantescas y se convierte en un mito.

Para conseguirlo hay tres métodos: por recomendación del sanatorio, por recomendación del chef, o por recomendación propia.

El primero consiste en ir al dispensario simulando una afección intestinal, contestar una serie de preguntas, y entrevistar al médico con la cara más amarilla posible.

En el segundo de los casos es necesario hacer un trabajo, como por ejemplo lavar los platos o en su defecto, decir que se ha hecho.

Mas el último no se le puede calificar de método sino de "arte". Este a su vez se subdivide en dos: lograrlo de "prepo" o con "muñeca".

Para hacerlo de prepo hay que increpar duramente, con juramentos minuciosamente elaborados, a alguno de los mozos.

La muñeca requiere gran paciencia y mayor diplomacia, para conquistarse el favor de Friberg o de alguno de sus subordinados. Por medio de repetidas alabanzas (que aquí reciben otro nombre más explicativo) se va creando un ambiente favorable en la conciencia de los susodichos, hasta que al fin la labor da sus frutos.

Aparte de estos tres métodos está el oportunismo, no tan científico, aunque más peligroso, pero que a veces rinde grandes beneficios si se le utiliza en el momento oportuno.

Por último queda el hurto... (permiso, me voy, me han dicho que encontraron fiambre en la cocina).

Goodbye To Cats

'Twas on a wintry evening
One dark night last July
The Dorm in peace was sleeping
You couldn't hear a sigh.

Suddenly peace was shattered
But very soon they scattered,
But very soon they scattered,
To little holes and gaps.

The Agarites are ready
For emergencies such as these
Their hands with stones are steady
So the cats turn round and flee.

These pests should not exist
They will not let us sleep
We're sure they won't be missed
So we'll put them away for keeps.

G. M. P.

A Handy Guide To Literature

When "Jane Eyre," "The Fair Maid of Perth," was visited by "John Halifax, Gentleman," he proposed that she should come and live with him at "The Mill on the Floss," which he could purchase from "Dombey and Son." He said he would provide her with servants, among whom were "Lorna Doone," "Ivanhoe" and "Tom Sawyer."

They were driven there on "A Sentimental Journey" in a carriage drawn by "Black Beauty," with "Masterman Ready" and "Silas Wegg" as coachman.

A week afterwards they were married by "Prester John" and "The Vicar of Wakefield" in "Uncle Tom's Cabin" with "Little Nell" and "Little Dorrit" as bridesmaids and "David Copperfield" as bestman. As a guard of honour they had "The Three Musketeers" and "Quentin Durward" who held "The Black Tulip" over their heads as they passed out of the church. The reception was held in "Mansfield Park" where "Little Women," "Little Men" and "Children of the New Forest," as well as many other guests, enjoyed games and dancing.

For their honeymoon they went "Westward Ho" to "Treasure Island" where they were "Kidnapped" by "Rob Roy," and "The Master of Ballantrae." They were rescued by "Guy Mannering," "Count of Monte Cristo" who had at his badge "The Scarlet Pimpernel." He took them to "Wuthering Heights," a "Bleak House" on "Coral Island," where they had "Cakes and Ale." They were escorted home by "Ungava" and so ended "A Perilous Journey."

They were welcomed by "Good Wives" and "The Dog Crusoe," who jumped up on John and dirtied his "Greenmantle" with his feet.

El Gran Partido

Antes de que los "mates" enfrentaran a los de Sarmiento y Guido, es decir, con anterioridad de que "Alma los blancos" y "Arriba los mates" salieran a la cancha, no se hablaba de otra cosa que de "goles" y tiros... "tiros libres", en nuestra ciudad.

Escuche, doctor, preguntaba a su médico un enfermo más o menos grave: "¿Podré levantarme y concurrir al partido?"

Y el médico respondía, con la solemnidad con que suelen responder los médicos: "Depende, depende". Lo mismo que en "El rey que rabió"... "El perro está rabioso o puede no lo estar". Verdad como pocas... o como ninguna.

Si la escena ocurre en una tienda el caso ya es muy distinto. La niña que ha comprado un metro de tela retorna indignada al negocio y, dirigiéndose al vendedor, "hincha" auténtico, le dispara esta pregunta comprometedoras:

—¿Oiga, dónde y desde cuándo el metro tiene 90 centímetros?

—¡Disculpe! —responde el vendedor—. Pensaba en el partido y como el partido es de 90 minutos...

Otra escenita sucede en un micro. Uno de los que nunca faltan siente que la cartera se le va del bolsillo y no por propia decisión. Mira hacia un costado y sorprende al sorprendido carterista.

—¿No se da cuenta que esa mano está demasiado adelantada, como quien dijese en posición prohibida? ¿Espera que el referee toque pito?

El aludido retrocede, se confunde y responde:

—¡Miren las cosas que aprenden de los ingleses?

El marido que regresa tarde a su casa el 5 de septiembre ha de soportar la conocida filípica conyugal.

—¿No tenés vergüenza de volver a estas horas?

—Perdóname, vieja; es que después del partido fuimos a festejar el triunfo.

—Pero si vos no sos ni de Cevallos ni de Guido.

—Sin embargo, yo también tengo mi gota torera.

—¡Zopenco! ¿No sabías que el partido se suspendió por la lluvia?

—Mala suerte, vieja. Otra vez elegiré excusas mejores.

El lunes 7, en la escuela o en el colegio se registran algunos diálogos pintorescos.

—Veamos —pregunta al profesor— ¿Quién mató a Julio César?

—En mi casa no me dejan leer noticias de policía y, por otra parte, nos pasamos los días discutiendo el partido...

—Pero el partido no se jugó.

—Efectivamente; primero discutimos las posibilidades y luego la suspensión.

En otro lugar.

—Si encuentro al referee lo desnudo.

—No veo por qué.

—Por haberlo suspendido.

Por la mañana.

—Manuelito, andá y comprame 2 plateas.

—Vieja, ¿a tus años te ha dado por el fútbol?

—No seas idiota, 2 plateas para el cine; dan una cinta de piratas.

En las confiterías, en los almacenes, en las calles, en los consultorios, no se oía sino comentarios del partido. La cuestión de Corea había pasado a un plano de segundo o tercer orden.

Espectador.

P.S.— Ah, me olvidaba decir que yo también estaba en la onda y que dejo para el próximo número la palabra final.

SALIDA CULTURAL

El domingo 23 de agosto un conjunto de alumnos de 5to. y 4to. años, fué a la ciudad Eva Perón a presenciar la ópera de Verdi "La Traviata" que se representaba en el Teatro Argentino.

Bajo la supervisión de Mr. Scott el grupo se dirigió sin mayores inconvenientes a la Ciudad Universitaria, donde nos esperaba el Dr. Casey, quien nos llevó al Jockey Club a tomar el té.

Al principio los muchachos eran moderados en el comer, pero cuando se enteraron de que los gastos iban a la cuenta, se desató allí mismo una competencia de ingerir rápidamente.

Después de tan suculenta merienda la comitiva se dirigió al teatro Argentino y momentos más tarde de haber llegado se dió comienzo a la representación.

A los numerosos méritos de la música de Verdi hay que agregarle uno: el de poder mantener callados a los alumnos durante las dos horas y media que duró la ópera.

Habiendo así satisfecho sus necesidades espirituales, los muchachos trataron de hacer lo mismo con las materiales e ir a cenar a algún restaurant, mas la hora avanzada se los impidió y volvieron al College donde los esperaba una de las maravillosas cenas frías de Friberg, finalizando con esto el día, bien agitado por cierto.

Mas antes de poner punto final a este artículo, deseo agradecer en nombre de los alumnos a Mr. Scott y a Mr. Casey, gracias a los cuales se pudo realizar tan interesante excursión.

Cuan Efímera.....

... es la gloria y sus beneficios, ¿verdad?... Esto lo pensaba días pasados en uno de los tantos viajes que a diario nuestras ocupaciones nos obligan cumplir. Viajes largos... la mirada, a través de la ventanilla, perdiéndose en lontananza... si la tarde es gris, más apropiada para recordar sobre actos de efectiva enjundia moral y... bueno, ya está el motivo esencial de esta notita: ¡IMPREVISION!

Quienes saben vivir de cerca las lágrimas y sonrisas que en su incesante actividad depara el deporte, con toda seguridad que no podrán dejar de reconocer que resulta inconcebible que actores principalísimos en el escenario de la gloria, olviden, en su mayoría, que gustar su tablado es sumamente transitorio y que así como saborearon las sonrisas, muy pronto las lágrimas afloran y entran a correr sobre las primerizas arrugas de desaliento.

No hace mucho tiempo, meses nada más, observé en una esquina quilmeña, Rivadavia y Mitre, para ser más preciso, a un ex celebrado futbolista integrante de aquella extraordinaria vanguardia, que se llamaba: Canavery, Lalin, Ravaschino, Seone y Orsi. ¿La recuerdan? Bien, a quien con toda seguridad no reconocerían, hoy, sería a uno de ellos, el más renombrado en su época. Su presencia personal por lo menos, no desmentía su actual situación financiera, evidentemente precaria. El, que justamente en sus días de gloria tuvo todo a sus manos, menos algo promirdial: ¡PREVISION!

Luego de eso, llegó precisamente el instante de acomodarse en un asiento del correspondiente vagón que me transportaría hasta la Capital y... la mirada a lo lejos y a meditar... Mis pensamientos alcanzaron distancias infinitas y colaborando con el recuerdo, llegaron hasta él, jornadas exaltantes vividas por otros que en deporte fueron también grandes, que dilapidaron, sí, pero una magistral virtud, la de SABER PREVER.

Sin necesidad de recorrer muchos kilómetros, aquí nomás, en nuestro medio deportivo, existen cultores en las distintas ramas del deporte de AYER, que en la actualidad gustan de un excelente pasar. ¿Por qué? Pues, muy fácil: han sabido administrar la GLORIA, aunque les parezca mentira.

A propósito de este tema, de alcance evidentemente moralístico, en mi portafolio reminisciente llevo guardado un apunte que recogí en una de mis andanzas por tierra adentro. Una tarde de noviembre último, al pasar por frente a un bar rosarino, observé que, apoyado en el mostrador y con unas copitas "de sobra", expresaba frases incoherentes, aunque sentidas, alguien que fué gloria sin tacha, del balompié nacional, y la verdad, de ello no hace

muchos años... Podría decirles... ayer nomás...

Entre sus palabras entrecortadas, alcancé a oír:

"... tenía razón mi vieja... guardá, negro, guardá... Claro que hay que guardar... pobre... mi vieja..."

Así es la vida. Lo dice la historia, lo refirma este relato. La madre ya lejos, muy lejos de su lado y el dinero también... recién comprendía la exactitud de sus palabras proféticas... "hay que guardar...". Prendido en lo más hondo de su corazón, el recuerdo de dichos vocablos, exasperaban a ese hombre que un día, no muy lejano, llevó sobre su pecho la casaca blanquiceleste, mientras soñaba con la gloria... incommensurable... inextinguible... ¡Oh, iluso! y con él, ¡cuántos!

¡Caramba!... el tren con su marcha regular, me ha acercado a la urbe y ahora mis ojos verán realidades, afanes de miles de seres que luchan por cristalizar en su favor un efectivo vivir, pleno en satisfacciones, no olvidando que prevenir... es curar males de muchos...

¿Verdad que sí, amigo lector? ¿Que la gloria es sumamente efímera y el contrapeso más eficiente para contrarrestar su volubilidad, se denomina PREVISION? Cositas... que se me ocurren...

Cacace.

Day By Day In Argentina

DIPLOMATIC AND SOCIAL

The annual dinner-dansant of the Karloffesque Society took place yesterday in the gaily decorated ballroom of the Plaza Hotel. Among the distinguished guests figured Dr. I. C. Tongo, Stygian Plenipotentiary to Argentina; Private First-Class Oliphant Bambumly; H. M. Military Attaché, Mr. Adrian G. All Right; the canine specialist, Mr. O. K. Take'em Down, and Signorina Scusarenosotovich, the famous operatic crooner of the Scala de Milano.

This year's show shone for the complicated variety of colour and smell (no hot water in the pav?), and the voluminous attendance of the local "Mafia," the "Cut-throats" Society, The Boca Boys' Club, and other rare birds, together with a great number of members and friends.

The Chairman of the Society, Mr. Lush Potatoes, then rose amid a shower of tomatoes and bread pellets (a classical welcome) to call upon the guest speaker, Dr. Tongo, to deliver his harangue; that, is course, if he were able to untangle his tongue, and up to whatever point the homely gathering would support him.

"Mr. Chairman; ladies and gentlemen: ze ist great honour (the gathering, not

liking the interruption of their appetizing dinner, began to make threatening signs at him) off mee to bee here in zis great gathering of ze Kerlofz Zosociety ("Waiter, waiter, hey you, take your claws off; the next time you drop ashes on my plate I'll mangle you")... ejem, vich ze has been known all over the world... (a gentleman, having spilt wine on another's brand new tails led to an exchange of blows, and an impromptu wrestling exhibition under the table, while the anxious onlookers speculated on the outcome of the fight)... for its wonderful service to ze propagation of ze doctrine of preventing lunacy in those who are inclined to be lunatics (the gathering becoming more and more restless) and exponents of the most pure models (greater restlessness) and what ze its more... TAKE ZE HANDS OFF... MES-SIEURS, SI'L VOUS PLAIT... SACRE BLEU... PLEASE... NO... UGH... (a group of revolting members having grabbed hold of Dr. Tongo, went through the old custom of "dashing" the bore, and having ceremoniously crowned him with his "crushed" top-hat, he was flung into the street).

The other guests, having developed a sudden indisposure, made it known to the Chairman, by means of wild gestures, that they were unable to deliver their speeches. A most shocking coincidence.

Dinner having ended, the merriest members began to mob the waiters as a direct result of Caña de Kinoto, introduced for the first time, becoming very popular.

Continuing with the programme, dancing began to the accompaniment of Professor Kipper's Espaguetti Quartet with Joe What-Ho, as soloist, playing the one string flute.

At one end of the hall the gentlemen were putting their reinforced dancing shoes; frequent cursing traversed the heated atmosphere due to the fact that some feet were smaller or bigger than the shoes concerned, and of course cotton-wool was available to the ladies so as to pretend not to hear the malevolent oaths.

The first chords of the orchestra led to the traditional charge for partners (for as is the custom, nobody is allowed to dance with his sweetheart or wife). The charge was effected to the accompaniment of the Martial Notes of Von Suppe's Light Cavalry Overture.

The traditional list of casualties reached a reasonably low toll this year (it is the opinion of a certain school that human structure is getting stronger each year). Ladies wore special shock-proof armour "accentuated" on the toes, ankles and leg zone... etc. This year's list of casualties was the following: fractures, 6 legs; 5 ankles; 1 wrist. Feet zone: 8 "big" toes and 2 "small" toes. As usual Dr. Post-Mortem's medical service was pathetic,

ATLETISMO

El domingo 6 de septiembre tuvo lugar en el campo de deportes de la Asociación Alemana de Cultura Física de Quilmes, el octavo Torneo Intercolegial de Quilmes, torneo que desde su iniciación viene ganando el College en forma ininterrumpida. En el mismo intervinieron los colegios: Industrial (I), Comercial (C), Nacional (N), Escuela Normal (E.N.), Derechos del Trabajador (D.T.) y St. George's (S.G.).

Debido a las lluvias caídas durante la noche, la pista se encontraba en malas condiciones y esto evitó que varios atletas pudieran superar marcas anteriores.

Por la mañana se realizaron las series de clasificación y por la tarde, debido a la poca organización, comenzó con una hora de atraso.

Los resultados fueron los siguientes:

Categoría mayores de 16 años

100 metros llanos. — 1º: F. Pesado (S.G.), 11,5"; 2º: R. Haybittle (S.G.); 3º: C. Cabrera (I).

200 metros llanos. — 1º: C. Cabrera (I), 24,5"; 2º: R. Haybittle (S.G.); 3º: R. Blake (S.G.).

800 metros llanos. — 1º: J. Cederberg (S.G.), 2' 13,5"; 2º: O. González (I.); 3º: O. Blanco (C.).

1500 metros llanos. — 1º: O. González (I.), 4' 54,7"; 2º: C. Abrego (C.); 3º: P. Clutterbuck (S.G.).

80 metros vallas. — 1º: L. Battistoni (E.N.), 12". Batió su record anterior de 12 2". 2º: R. Echechahar (I.); 3º: I. C. Jones (S.G.).

Salto en alto. — 1º: L. Battistoni (E.N.), 1,65 m.; 2º: J. Fontanazzi (N.); 3º: R. Echechahar (I.).

Salto en largo. — 1º: J. Fontanazzi (N.), 5,79 m.; 2º: H. Florentino (I.); 3º: C. Cabrera (I.).

Lanzamiento de la bala. — 1º: R. Echechahar (I.), 13,57 m.; 2º: H. Monterriene (I.); 3º: Balbjian (I.).

Lanzamiento de la jabalina. — 1º: D. Miles (S.G.), 43,20 m.; 2º: J. Olazábal (S.G.); 3º: J. Galeano (D.T.).

Posta: 4 x 100. — 1º: St. George's, 48" (Pesado, Blake, Haybittle y Wilson); 2º: Comercial; 3º: Industrial.

with a competent staff to get in his way; the Society is much indebted to him.

At 6 a.m. the dance finished by singing "ALL LAND'S SWINES", after which the traditional free-for-all began, the dance-floor being similar to the battle front in Korea.

At length Sub-Comisario Panzita intervened with the flying squad and as many as possible were removed, nothing having evidently transpired.

DON GIOVANNI.

Categoría menores de 16 años

60 metros llanos. — 1º: R. Ghersinich (N.), 7,7"; 2º: A. Vallarino (C.); 3º: M. N. Duhau (S.G.).

100 metros llanos. — 1º: A. Seward (S.G.), 12,5"; 2º: R. Ghersinich (N.); 3º: M. N. Duhau (S.G.).

80 metros vallas. — 1º: J. González (C.), 11,1" (record); 2º: E. Barreto (S.G.); 3º: T. Estrada (S.G.).

Salto en alto. — 1º: R. Vázquez (C.), 1,60 m. (record). Los dos primeros batieron el record de Garbarino de 1,55 m. 2º: E. Stengel (S.G.), 1,56 m.; 3º: L. Elena (N.).

Salto en largo. — 1º: J. González (C.), 5,73 m.; 2º: R. Ghersinich (N.); 3º: M. Zanardo (I.).

Lanzamiento de la bala. — 1º: J. González (C.), 13,92 m. (record); 2º: E. González (C.); 3º: E. Ulowchz (I.).

Posta: 4 x 100. — 1º: St. George's, 50" (Shwartz, Artaza, N. Duhau, Seward); 2º: Comercial; 3º: Industrial.

Puntaje final—

1º: St. George's, con 77 puntos.

2º: Industrial, con 49 puntos.

3º: Comercial, con 47 puntos.

4º: Nacional, con 31 puntos.

5º: Escuela Normal, con 11 puntos.

6º: Derechos del Trabajador, con 2 pts.

Debemos agradecer y felicitar al señor Fernández por la forma en que preparó al equipo, así como también a todos los atletas que representaron a nuestro colegio.

THE WIDESPREAD ADOPTION OF CRICKET THROUGHOUT THE WORLD



Wherever a member of the British race has any influence, wherever his word is of any value, the game of cricket is almost invariably played. In Argentina, as is common knowledge, there is an organized association (A. C. A.), and the British community has thus a grand summer entertainment. It is now our pleasant duty to report that the game is not only played by the British, but has also captured the hearts of the "criollos" and is rapidly becoming a popular game of the "gauchos."

Yesterday afternoon, the reporter of THE DRAGON attended a meeting of the Eastland's Debating Society, held in the school hall. This is his report:

Yesterday afternoon, the weekly meeting of Eastland's Debating Society took place with a regular attendance of members. Due to the absence of Muriel McNish, president, suffering from a floating liver, Marta MacHiggins proposed that Eileen MacTavish take the chair. Sylvia Bloomer objected to this proposal and said the chair could not be taken as it belonged to Miss Sunshine, the headmistress.

Marta MacHiggins pointed out that the term was used in its objective and not possessive past-tense. To overcome the objection, Lorna Fraser suggested that the past-present subjunctive, "like the chair" be utilised. Mary MacDonald said the term "like" was wrongly used as it implied a female mule, which the chair was not. Juliet Green disagreed, she said that like's were a provincial race in England; she added that the director of a well known school was a like, i.e., a descendant of the warriors of the famous battles of the white and green dandelions.

Rosemary Fuller said that the previous speaker was obviously speaking nonsense, a like, she said was a form of tax in England. Janet Mays proposed that the chair be took, but Marta MacHiggins cleverly pointed out "it could not be took, as it was still there."

At this stage, the bell rang for tea, and the meeting to go into the intermediate fourth. The debate will continue next week.

"Aquí cerca y hace tiempo.."

En nuestro periódico anterior habréis encontrado esta columnita curiosa e instructiva sobre temas de esta vieja ciudad de Quilmes. La intención fué la de extraer recuerdos y apuntes del pasado, de su historia de tres siglos, desde cuando sólo era la reducción de los "Kilme", cuya capilla y cementerio estaban donde hoy se halla la Iglesia Parroquial.

Pues bien, el autor de esta columna que parodia un título de Guillermo E. Hudson, acaba de entrar en ese pasado, su vida acaba de sumergirse en esa Historia.

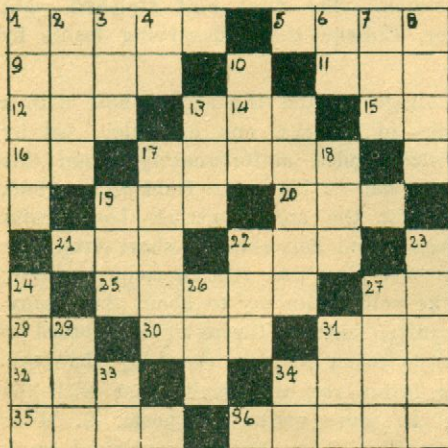
El Sr. C. Buceta Bacigalup desarrolló una actividad periodística intensa, fruto de la cual es el aprecio y la estima en todos aquellos que de una o de otra manera sintieron su contacto.

También en nuestro periódico quiso dejar su generosa simiente, y es por eso que estamos dispuestos a continuarla, a modo de un modesto homenaje para lo cual solicitamos la colaboración de cuantos crean que pueden aportar con algo en este espacio.

Palabras Cruzadas

HORIZONTALES

1) Piel de Rojías de América del Norte, hoy casi extinguidos. 5) Río de España que pasa por Toledo. 9) Poco común. Femenino. 11) Medicamento formado por una emulsión y un mucílago. 12) Levanta las



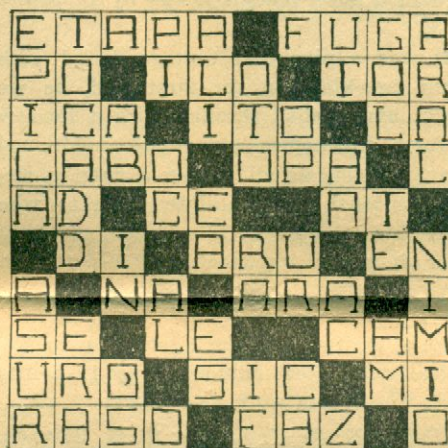
velas de un barco. 13) Mirza Alí Mohamed, Reformador Persa fundador de la secta de los Babistas. 15) Prefijo que denota duplicación. 16) Personificación divina del alma entre los antiguos egipcios. 17) Dios egipcio representado por un gavilán o por un hombre con cabeza de gavilán. 19) Gatillo de un arma de fuego. 20) Género de ofidio de gran tamaño que habita en América del Sud y Centro. 21) Hijo de Hermes y de la ninfa Dríope, Dios de los rebaños. 25) Instrumento de acero templado, cubierto de estrías, que sirve para desgastar, Plural. 27) Interjección. Tate, poco a poco. 28) Onomatopeya que imita el mugido del toro. 30) Cantón de, el menor de los cantones suizos. 31) Substancia seca, dura y soluble que se emplea como condimento, de gusto acre. 32) Poema del género lírico dividido en estrofas iguales. 34) John Stuart, filósofo y economista inglés (1806-1883). Autor de la lógica intuitiva y deductiva. 35) Cesta en que los pescadores echan la pesca. 36) Manjota que se pone a los caballos.

VERTICALES

1) Tamiz. 2) Grieta, hendidura. Grieta en el caso de las caballerías. 3) Cólera, enojo. 4) Nombre de una consonante. 6) Contracción de preposición y artículo. 7) Personaje bíblico. Patriarca célebre por su piedad y resignación. 8) Descanso, inacción. 10) Título de dignidad en ciertos países. 13) Localidad de Alemania. Ciudad natal de Beethoven. 14) Tumor. Ganglio linfático inflamado. Plural. 17) Mohamed, uno de los poetas líricos más célebre de Persia. Nacido en Chiraz a prin-

cipios del siglo XIV. 18) Sonido agradable. 19) Óxido de calcio. 22) Abreviatura de página. 23) Manuel de, célebre músico español, compositor de relevantes dotes. Murió en Buenos Aires en 1946. 24) Dios egipcio del Sol; tenía un templo en Tebas y en el Oasis vecino, que aun lleva su nombre. 26) Mucha cantidad. 27) Corte árboles. 29) Antiguo reino del Indostán, considerado en las leyendas indias como cuna de la raza aria. Hoy provincia de Aúf. 31) Preposición inseparable que indica unión. 33) Moneda de cobre de los antiguos romanos. 34) Cubanismo, madre, mujer del pueblo anciana.

Solución del problema anterior



Desde la Platea

"Ingratitud" es el título de la película que vimos el sábado 11 de septiembre. Es la historia del hijo de un pastor (James Stewart) quien no se resigna a quedarse en el pequeño pueblo en que su padre oficia, y llega a ser médico gracias a los sacrificios de sus progenitores, quienes le envían dinero, teniendo para eso que vender objetos personales.

Sin embargo, el joven no reconoce sus sacrificios y luego de la muerte del padre se enroló en el ejército del Norte en la Guerra de Sucesión de EE. UU., olvidando por dos años a su madre.

Fue necesario que el presidente Lincoln, enterado de ello, lo llamase a su presencia y le abriese los ojos, haciéndole comprender su ingratitude, para que el joven visitase a su madre y arrepentido le pidiese perdón.

A pesar de que en algunos momentos la película se torna algo aburrida, hay en ella un fondo moral y los caracteres aparecen justos y bien dibujados de manera que dan a la historia un ambiente muy real.

AVISO: — Se ofrece profesor que enseña a obtener especiales. Dicta cátedra miércoles y viernes de 18 a 20 horas (Verde y Fish). Tratar: E. V. T., alias Media Clase, Agar Table.

1st XV vs. Old Georgians



Back row, L. to R., Rev. R. B. Jackson, D. R. Stone, H. Jamieson, J. M. Morley, P. H. Kelly, M. O. Grenada (vice-capt.), E. V. Temperley, R. G. Helguera, J. R. Hewlett, P. C. Clutterbuck (linesman).

Front row, A. N. Primrose, A. N. Miles, J. A. Wilson, D. M. Miles (Capt.), G. F. Peroni, R. P. Blake.
Missing, F. E. Pesado.

DESDE EL TOUCH LINE

El miércoles 19 de agosto tuvo lugar la revancha entre College y el 1st XV de St. Andrew's.

Después de un leve percance ocurrido durante el trayecto y que demoró algo el partido, el 1st XV se presentó completo en las canchas de S.I.C.

Desde el comienzo nuestro equipo se situó en la ofensiva, mas se notaba que no le iba a ser nada fácil doblegar a sus tradicionales rivales, los que a los 20 minutos de juego se pusieron en ventaja por medio de un free-kick.

College siguió luchando tesoneramente por igualar las cifras y sobre el final de la primera etapa Blake, con un hermoso drop kick, emparejó el tanteador, y el score de 3-3 al finalizar el período era un fiel reflejo de lo acontecido en la cancha.

La etapa complementaria se caracterizó por su mayor reciedumbre y entusiasmo, y así fué como College hizo prevalecer su mayor peso en el scrum, el cual efectuó peligrosos ataques a fondo, sin olvidar su misión de alimentar a los tres-cuartos.

A pesar del dominio de los nuestros, los "kicks-ahead" de St. Andrew's pusieron más de una vez en peligro al 1st XV.

Pese a que se evidenciaba en los jugadores un gran cansancio, el partido no decaía en entusiasmo, y luego de una corrida de los tres-cuartos, Kelly apoyó cerca de la bandera, conquista muy merecida que fué celebrada por los pocos hinchas del College.

Ya al final en oportunidad que Wilson logró penetrar en el ingoal contrario, jugada que fué invalidada por knock-on, acabó el partido con un justo triunfo, que pudo haber sido por cifras mayores.

Debemos reconocer que los nuestros jugaron más en conjunto, mientras que ellos prefirieron las jugadas individuales, y que los backs tacklearon mucho mejor que en otras oportunidades.

En resumen, felicitamos al 1st XV por su notable labor, deseando que sigan por la senda del éxito.

Ese mismo día, el 2nd XV fué derrotado en un partido de acciones parejas por 11-6 y el Junior XV obtuvo un meritorio por 10-0.

On the 30th of August a reinforced intermediate division of Old Georgians battled to a well earned but difficult victory over our first XV.

Right from the starting whistle it could be seen that it would be a hard fought game. The visitors, without confining College to their half, showed more penetration, and it was only some fine tackling

by the three-quarters that prevented the old boys from scoring. But the home team did not give in, and started to attack strongly, evening out the game, and when the interval arrived, no side could be considered lucky by the goalers draw.

The second half had hardly started however, when Mitchell cut through and passed to Taylor, who scored under the posts, Costa converting. College retaliated, and after a strong attack, Kelly stopped a kick and took the ball over to score beside the corner flag. D. Miles was unlucky with a fine kick. 3-5.

The game continued evenly, but experience and weight finally told, and Taylor touched down beside one post, while Costa lengthened the lead by converting.

Interest and vigour were not lost, however, and the final whistle saw the College in attack, though losers by 10 points to 3.

It was a pity that College failed with some free-kicks in the first half, as we might have pulled through with a narrow victory. No names should be mentioned above others, as all played a good game, but we must congratulate Barreto who made his "debut" in this match, marking a much bigger opponent very effectively.

As a preliminary, the Farran Junior XV defeated the Rest Junior XV by 11 points to 3. The teams were as follows:

FARRAN: R. H. Aicega; T. N. Estrada, L. M. Pueyrredón, P. M. Ledesma, F. R. Artaza; A. J. Macadam, C. E. Allen; R. V. Macadam (Capt.), A. D. Miles, A. C. Adrogué; M. A. Descalzo, F. R. Pugliese; P. N. Solares, D. H. McIntyre, R. W. Botting.

THE REST: J. C. Alfaro; J. P. Suárez, S. Kenny, H. E. James, M. K. Gough; R. L. Bryans, R. W. Freeland; R. J. Parsons, M. P. Victoria, C. G. Wilson; A. T. Morley, F. J. Nabrink; H. D. Geddes, J. I. Ross, G. M. Pratt.

A very hard fought game was seen at College on the 12th of September where the home team, with various changes of position among their players, dominated and deserverly beat a combined fourth and Reserve team of Pucará by 14 points to 8.

Pucará started strongly and made some headway because of the lack of tackling which College showed, and it wasn't long before Crota broke through to score by the corner flag, though tackled by Stone.

College reacted strongly then, and after a few good movements, Hewlett converted a penalty-kick, equalising the score. But the home team was still weak in defence,

and after a five-yard scrum, a Pucará man went through the scrum to make a try that was well converted. Hardly had they resumed, however, when Blake did a lovely movement with Kelly, and when the latter scored, the try was annulled because of a forward pass. It wasn't long through before Hewlett converted another free-kick. The first half finished right after, College the undeserving losers by 6-8.

College started the second half with a series of attacks, one of which, led by Hewlett ended unfortunately when this player had to leave the field with a hurt leg. But the steady attack bore fruits when Peroni converted a short drop-kick. The best play was still to come however; Blake sold a dummy to about three players after cutting through, and passed to Pesado when he was faced by the back. The latter ran terrifically fast with the ball to score under the posts, D. Miles converting easily. College continued to attack, but could not score any more till the final whistle.

Altogether, though the tackling was not very good, the 1st XV played a wonderful game, Blake and Kelly being prominent in the attack, Stone very sure in the extreme defence, Primrose was easily the best tackler, and Ingrey playing a good game as scrum-half.

That same day, the 2nd XV drew against Lomas Friendly 6-all. The game was favourably to the visitors.

TRY

Humour

The College chef had a sign out advertising rabbit stew. A boy from N.C.2 saw it and visited the chef.

"Is it all rabbit stew?" he asked.

"There's a little horse meat in it too," said the chef.

Horse meat, eh? What proportion?" inquired the innocent N.C.2 boy.

"It's fifty-fifty," said the chef, "One rabbit, one horse."

Romeo and Juliet

'Twas in a restaurant they met,

That Romeo and his Juliet,

'Twas there that he first fell in debt,

For Romeo'd what Julie-et.

A Dragonist